

- 1 पाठे] ब्रह्माञ्जलिः  
 2 [पाठे विष्णुषो] ब्रह्मविन्दवः<sup>a</sup> ॥ ३८ ॥  
 3 [ध्यानयोगासने] ब्रह्मासनं  
 4 कल्पे विधि-क्रमौ ।  
 5 मुख्यः [स्यात् प्रथमः कल्पो]  
 6 अनुकल्पस् [तु ततो ऽधमः] ॥ ३९ ॥  
 7 [संस्कारपूर्वं ग्रहणं स्याद्] उपाकरणं<sup>b</sup> [श्रुतेः] ।  
 8 [समे तु] पादग्रहणम्<sup>c</sup> अभिवादनम् [इत्युभे] ॥ ४० ॥  
 9 भिक्षुः परिव्राट्<sup>d</sup> कर्मन्दी पाराशर्य<sup>e</sup> [अपि] मस्करी ।  
 10 तपस्वी तापसः पारिकांक्षी  
 11 वाचंयमो मुनिः ॥ ४१ ॥

(2) Salive sanctifiée [gouttes de salive crachées en lisant les *Védas*]. — (3) Posture sainte adaptée au recueillement de la pensée et à la méditation [action d'être assis les pieds levés ou les doigts entrelacés, etc.] — (4) Précepte sacré, pratique prescrite par les *Védas* pour amener certaines conséquences. — (5) Injonction principale relative à un acte religieux [comme : « sacrifiez avec du riz, répandez de l'herbe *kous'a* »]. — (6) Injonction secondaire [comme : « au défaut du riz, servez-vous de *nibâri*; au défaut du *kous'a*, employez du *kâs'a* ou de la *dourvâ* »]. — (7) Étude sacrée [lecture des *Védas* après l'initiation]. — (8) Révérence [inclination ou prosternation devant une personne à laquelle on s'adresse par son nom]. — (9) Mendiant ou *sannyâsî*, homme qui est entré dans le quatrième ordre, celui de la dévotion, et qui suit les règles de *Karmanda* ou *Pârâs'arya*. — (10) Ascétique voué à la dévotion et cherchant la sagesse spirituelle [quelques-uns font cet article et le précédent synonymes]. — (11) Religieux pratiquant une taciturnité rigide [entièrement exempt de passions et insensible au plaisir et à la peine].

<sup>a</sup> Sing. ब्रह्मविन्दुः. — <sup>b</sup> Aussi उपाकर्म et उपग्रहणं. — <sup>c</sup> Également उपसंग्रहणं. — <sup>d</sup> Et परिव्राजकः. — <sup>e</sup> पाराशरी et पराशरी.